



**Programa de las Naciones
Unidas
para el Medio Ambiente**

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/WG.1/21//3
22 de junio de 2001



ESPAÑOL
Original: INGLÉS

GRUPO DE TRABAJO DE COMPOSICIÓN ABIERTA
DE LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE MONTREAL
RELATIVO A LAS SUSTANCIAS QUE AGOTAN
LA CAPA DE OZONO
21ª reunión
Montreal, 24 a 26 de julio de 2001

INFORME PROVISIONAL DE LA APLICACION DEL MECANISMO
DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS

1. El Tesorero presenta este informe en respecto al párrafo 6 de la decisión XI/6 de la 11ª Reunión de las Partes, donde se decidió que: "...la Reunión de las Partes examine la aplicación del mecanismo al finalizar el año 2001 en la serie de sesiones técnicas de la Reunión de las Partes con el fin de determinar la repercusión del mecanismo en las operaciones del Fondo Multilateral y sus consecuencias en la financiación de la eliminación de las sustancias destructoras del ozono en los países que operan al amparo del artículo 5 durante ese trienio de manera que el proceso de eliminación de las sustancias destructoras del ozono no se vea adversamente afectado."
2. El presente informe se limita a examinar el efecto de la aplicación del mecanismo de tipos de cambio fijos en la financiación del Fondo Multilateral, determinando el nivel de ganancias o pérdidas registradas en el transcurso de la aplicación del mecanismo. Se espera que los órganos competentes del Protocolo de Montreal realicen un examen completo de la aplicación del mecanismo para determinar "la repercusión en las operaciones del Fondo Multilateral y sus consecuencias en la financiación de la eliminación de las sustancias destructoras del ozono en los países que operan al amparo del artículo 5 durante ese trienio de manera que el proceso de eliminación de las sustancias destructoras del ozono no se vea adversamente afectado", y presentar su informe a la 13ª Reunión de las Partes del Protocolo de Montreal.
3. Dado que la respuesta al párrafo 6 de la decisión XI/6, está vinculada a las tareas del Comité Ejecutivo del Fondo Multilateral, éste, mediante su decisión 32/2, solicitó "...al Tesorero que presentara a cada reunión del Subcomité de Vigilancia, Evaluación y Finanzas que se celebrará el del año 2001, para fines informativos, informes actualizados sobre el mecanismo de tipos de cambio fijos...". El Tesorero ha presentado esos informes a las reuniones del Comité Ejecutivo durante el año 2001.
4. El mecanismo de tipos de cambio fijos se ha aplicado a partir del 1º de enero de 2000, conforme al párrafo 3 de la decisión XI/6. A ese respecto, el Tesorero solicitó a todas las Partes con derecho a acogerse al mecanismo en virtud al párrafo 4 de la decisión XI/6, y que contribuyen al Fondo Multilateral, que confirmaran su decisión de usar dicho mecanismo para sus pagos al Fondo Multilateral, con el fin de facilitar el seguimiento de los pagos y también para observar y escudriñar los resultados de las operaciones del Fondo. Se entiende que las siguientes 17 Partes están utilizando el mecanismo: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Nueva Zelanda, la República Checa, el Reino de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia y Suiza.
5. Desde su entrada en vigor, el 1º de enero de 2000, el mecanismo de tipos de cambio fijos no ha generado ningún beneficio para el Fondo Multilateral. Al contrario, su aplicación ha conducido a unas pérdidas de 10,81 millones de dólares EE.UU. En el anexo I se recogen todos los detalles de los cálculos de los efectos hasta la fecha, de la aplicación del

K0110173.s 030701 050701

mecanismo de tipos de cambio fijos, y en el anexo II se presentan los detalles del rendimiento del mecanismo en los pagos al Fondo Multilateral.

6. Las pérdidas para el Fondo Multilateral se debe principalmente al fortalecimiento continuo a nivel mundial del dólar EE.UU. desde la creación del mecanismo. La depreciación media de las monedas nacionales de las Partes que han utilizado el mecanismo de tipos de cambio fijos durante dicho periodo, ha sido del 21,324 %. El Euro sufrió una pérdida del 22,529 % con respecto del dólar en dicho período.

7. En el anexo I se presenta el desglose del alcance de las pérdidas del Fondo Multilateral que son las siguientes:

a) En el año 2000, las pérdidas ascendieron a 8,61 millones de dólares, es decir, un 13,64 % de las promesas de ese año. Los pagos efectuados por las Partes que utilizaron el mecanismo de tipos de cambio fijos representaron el 79,95 de las promesas correspondientes a ese año. En relación con las promesas respecto de las cuales se efectuaron pagos durante el año, se incurrió en una pérdida del 14,85 %.

b) En el año 2001, las pérdidas ascendieron a 2,2 millones de dólares, es decir, un 3,49 % de las promesas de ese año. Los pagos de las Partes que han utilizado el mecanismo de tipos de cambio fijos representan un 20,78 % de las promesas de ese año. En relación con las promesas respecto de las cuales se efectuaron pagos durante el año, se incurrió en una pérdida del 14,37 %.

c) Durante el período 2000-2001, las pérdidas fueron de 10,81 millones de dólares EE.UU., lo que equivale a un 8,57 % de las promesas correspondientes a ese período. Los pagos de las Partes que utilizaron el mecanismo de tipos de cambio fijos, representaron el 50,37 % de las promesas correspondientes a ese período. En relación con las promesas respecto de las cuales se efectuaron pagos durante el año, se incurrió en una pérdida del 14,53 %.

d) Durante el período 2000-20001 se incurrió en unas pérdidas de 10,81 millones de dólares EE.UU. que equivale a un 3,68 % del total de las promesas correspondientes a ese período. Los pagos realizados en ese período representan el 59,82 % de las promesas correspondientes al período.

8. Habida cuenta de lo anterior, la pérdida final estimada del Fondo Multilateral para el trienio 2000-2002 se cifra en 34,5 millones de dólares EE.UU., lo que representa un 7,85 % del nivel de reposición del trienio (440 millones de dólares EE.UU).

9. Cabe señalar que cuando, en diciembre de 1999, se adoptó el mecanismo de tipos de cambio fijos, no se podían prever las complejidades operativas de dicho mecanismo. Con el tiempo, estas complejidades se han puesto de manifiesto en:

a) La dificultad del sistema de contabilidad para tratar las particularidades del Fondo Multilateral a fin de integrar, con facilidad, el manejo de las diferentes monedas nacionales, así como las ganancias y pérdidas cuando se efectúan pagos;

b) La dificultad que las Partes encuentran al aplicar los programas de cooperación bilateral en el marco del mecanismo de tipos de cambio fijos;

c) Los riesgos adicionales por pagos atrasados ocasionados por la complejidad del sistema y el mayor número de consultas necesarias.

10. Las Partes tal vez deseen examinar estos resultados preliminares del rendimiento del mecanismo de tipos de cambio fijos, en relación con el propósito y objetivo de su introducción en virtud del párrafo 2 de la decisión XI/6, y, consecuentemente, decidir proporcionar su asesoramiento y orientación para el estudio que se presentará en la 13^a Reunión de las Partes en el Protocolo de Montreal.

Anexo I

**RESUMEN DE LOS INDICADORES DE RENDIMIENTO PRINCIPALES
DEL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS**

**A. PÉRDIDAS EN RELACIÓN CON LAS PROMESAS Y LOS PAGOS DE LAS PARTES QUE
UTILIZAN EL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS**

	Promesas (Dólares EE.UU.) (A)	Pagos (Dólares EE.UU.) (B)	Pagos a promesas (Porcentaje) (C)=B/A	Pérdidas para el FM (Dólares EE.UU.) (D)	Pérdida para las promesas (Porcentaje) (E)=D/A*100
Año 2000	63,089,958	50,439,608	79.95%	8,607,721	13.64%
Año 2001	63,089,959	13,113,231	20.78%	2,199,693	3.49%
Años 2000 y 2001	126,179,917	63,552,840	50.37%	10,807,413	8.57%

**B. PÉRDIDAS EN RELACION CON LAS PROMESAS RESPECTO DE LAS CUALES SUS USUARIOS EFECTUARON
PAGOS EN EL MARCO DEL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS**

	Promesas (Dólares EE.UU.) (A)	Pagos (Dólares EE.UU.) (B)	Pagos a promesas (Porcentaje) (C)=B/A*100	Pérdida para el FM (Dólares EE.UU.) (D)	Pérdidas para las promesas (Porcentaje) (E)=D/A*100
Año 2000	59,047,330	50,439,608	85.42%	8,607,721	14.58%
Año 2001	15,312,093	13,113,231	85.64%	2,199,693	14.37%
Años 2000 y 2001	74,359,422	63,552,840	85.47%	10,807,413	14.53%

**C. PÉRDIDAS DE LOS USUARIOS DEL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS EN RELACIÓN
CON EL TOTAL DE PROMESAS PARA EL PERÍODO 2000-2001**

	Promesas (Dólares EE.UU.) (A)	Pagos (Dólares EE.UU.) (B)	Pagos a promesas (Porcentaje) (C)=B/A*100	Pérdida para el FM (Dólares EE.UU.) (D)	Pérdidas para promesas (Porcentaje) (E)=D/A*100
Años 2000 y 2001 Total	293,333,334	175,458,570	59.82%	10,807,413	3.68%

NOTA: Se entiende que las Partes que utilizan el mecanismo de tipos de cambio fijos son: Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Nueva Zelanda, el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, La República Checa, Suecia, y Suiza.

Anexo II

RENDIMIENTO INDICATIVO DEL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS EN RELACIÓN CON LOS PAGOS EFECTUADOS AL FONDO MULTILATERAL POR LAS PARTES MEDIANTE EL MECANISMO

Partes	Año	Promesas en la 11ª Reunión de las Partes				Proporción de pagos para el año			Total (pérdida) o ganancia respecto de pagos en dólares EE.UU.	Promesas pendientes	
		Dólares EE.UU.	Monedas nacionales	Tipos de cambio	Monedas nacionales	Monedas nacionales	Valor actual en dólares EE.UU.	(Pérdida)/ ganancia en dólares EE.UU.		Monedas nacionales	Dólares EE.UU.
Alemania	2000 PN Valor residual	13,689,841	Euro	0.940	12,868,451	12,868,451	11,285,985	(2,403,856)	(2,403,856)		
	2000 PN cobro	2,737,968	Euro	0.940	2,573,690	2,573,690	2,391,730	(346,238)	(346,238)		
	2000 PN cobro		Euro	0.940					0		
	2000 PN cobro		Euro	0.940					0		
	Total 2000	16,427,810	Euro	0.940	15,442,141	15,442,141	13,677,716	(2,750,094)	(2,750,094)	0	0
	2001	16,427,810	Euro	0.940	15,442,141				0	15,442,141	16,427,810
	2001		Euro	0.940					0		
	2001		Euro	0.940					0		
	Total 2001	16,427,810	Euro	0.940	15,442,141	0	0	0	0	15,442,141	16,427,810
Australia	2000	2,236,561	Dólar australiano	1.560	3,489,035	3,489,035	2,114,356	(122,205)	(122,205)		
	2000	245,700	Dólar EE.UU. (Aprobado bilateral)						0		
	Total 2000	2,482,261	Dólar australiano	1.560	3,489,035	3,489,035	2,114,356	(122,205)	(122,205)	0	0
	2001 Pagado por adelanto en 2000	495,429	Dólar australiano	1.560	772,870	772,870	468,276	(27,153)	(27,153)		
	2001	1,490,379	Dólar australiano	1.560	2,324,992	2,324,992	1,198,533	(291,846)			
	2001	496,452	Dólar australiano	1.560	774,465				0	774,465	496,452
	Total 2001	2,482,261	Dólar australiano	1.560	3,872,327	3,097,862	1,666,809	(319,000)	(27,153)	774,465	496,452
Austria	2000	1,576,118	Euro	0.940	1,481,551	1,481,551	1,271,912	(304,206)	(304,206)	0	0
	2001 Pagado por adelanto en 2000	3,473	Euro	0.940	3,265	4,046	3,473	(831)			
	2001	1,572,645	Euro	0.940	1,478,286					1,478,286	1,572,645
	Total 2001	1,576,118	Euro	0.940	1,481,551	4,046	3,473	(831)	0	1,478,286	1,572,645

RENDIMIENTO INDICATIVO DEL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS EN RELACIÓN CON LOS PAGOS EFECTUADOS AL FONDO MULTILATERAL POR LAS PARTES MEDIANTE EL MECANISMO

Partes	Año	Promesas en la 11ª Reunión de las Partes				Proporción de pagos para el año			Total (pérdida) o ganancia respecto de pagos en dólares EE.UU.	Promesas pendientes	
		Dólares EE.UU.	Monedas nacionales	Tipos de cambio	Monedas nacionales	Monedas nacionales	Valor actual en dólares EE.UU.	(Pérdida)/ ganancia en dólares EE.UU.		Monedas nacionales	Dólares EE.UU.
Bélgica	2000	1,847,459	Euro	0.940	1,736,617	1,736,617	1,560,677	(286,781)	(286,781)	0	0
	2001 Pagado por adelanto en 2000	4,915	Euro	0.940	4,620	4,620	4,152	(763)	(763)		
	2001	1,842,544	Euro	0.940	1,731,991				0	1,731,991	1,842,544
	Total 2001	1,847,459	Euro	0.940	1,736,617	4,620	4,152	(763)	(763)	1,731,991	1,842,544
Canadá	2000	3,690,227	Dólar canadiense	1.490	5,498,439	5,498,439	3,570,415	(119,812)	(119,812)		
	2000	788,827	Dólar EE.UU. (Aprobado bilateral)						0		
	2000	133,730	Dólar canadiense	1.490	199,257	199,257	127,615	(6,115)	(6,115)		
	Total 2000	4,612,784	Dólar canadiense	1.490	5,697,696	5,697,696	3,698,030	(125,927)	(125,927)	0	0
	2001	3,690,227	Dólar canadiense	1.490	5,498,439	5,498,439	3,547,380	(142,848)	(142,848)		
	2001 Prepaid in 2000	446,380	Dólar canadiense	1.490	665,106	665,106	425,968	(20,412)	(20,412)		
	Total 2001	4,612,784	Dólar canadiense	1.490	6,873,049	6,163,545	3,973,348	(163,260)	(163,260)	709,503	476,177
Dinamarca	2000	1,157,383	Corona danesa	7.020	8,124,832	8,124,832	1,019,235	(138,148)	(138,148)	0	0
	2001	1,157,383	Corona danesa	7.020	8,124,832				0	8,124,832	1,157,383
Finlandia	2000	907,817	Marco finlandés	5.600	5,083,777	5,083,777	791,927	(115,890)	(115,890)	0	0
	2001	907,817	Marco finlandés	5.600	5,083,777				0	5,083,777	907,817
Francia	2000	10,694,928	Euro	0.940	10,076,065	10,076,065	8,715,565	(1,979,363)	(1,979,363)		
	2000	259,179	Dólar EE.UU. (Aprobado bilateral)						0		
	Total 2000	10,954,107	Euro	0.940	10,076,065	10,076,065	8,715,565	(1,979,363)	(1,979,363)	0	0
	2001	10,954,107	Euro	0.940	10,296,861				0	10,296,861	10,954,107
	Total 2001	10,954,107	Euro	0.940	10,296,861	0	0	0	0	10,296,861	10,954,107

RENDIMIENTO INDICATIVO DEL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS EN RELACIÓN CON LOS PAGOS EFECTUADOS AL FONDO MULTILATERAL POR LAS PARTES MEDIANTE EL MECANISMO

Partes	Año	Promesas en la 11ª Reunión de las Partes				Proporción de pagos para el año			Total (pérdida) o ganancia respecto de pagos en dólares EE.UU.	Promesas pendientes	
		Dólares EE.UU.	Monedas nacionales	Tipos de cambio	Monedas nacionales	Monedas nacionales	Valor actual en dólares EE.UU.	(Pérdida)/ ganancia en dólares EE.UU.		Monedas nacionales	Dólares EE.UU.
Grecia	2000 Pagado por adelanto en 1999	101,763	Euro	0.940			101,763		0		
	2000	486,141	Euro	0.940	456,973				0	456,973	486,141
	Total 2000	587,904	Euro	0.940	456,973	0	101,763	0	0	456,973	486,141
	2001	587,904	Euro	0.940	552,630				0	552,630	587,904
Irlanda	2000	375,186	Libra irlandesa	0.740	277,638	277,638	301,807	(73,379)	(73,379)	0	0
	2001	375,186	Libra irlandesa	0.740	277,638				0	277,638	375,186
Italia	2000	7,278,618	Euro	0.940	6,841,901	6,841,901	5,874,936	(1,403,683)	(1,403,683)	0	0
	2000	1,819,655	Euro (¿Reservado para bilateral?)	0.940	1,710,475				0	1,710,475	1,819,655
	Total 2000	9,098,273	Euro	0.940	8,552,377	6,841,901	5,874,936	(1,403,683)	(1,403,683)	1,710,475	1,819,655
	2001	7,278,618	Euro	0.940	6,841,901	6,841,901	5,874,936	(1,403,683)	(1,403,683)		
	2001	1,819,655	Euro (¿Reservado para bilateral?)	0.940	1,710,475				0	1,710,475	1,819,655
	Total 2001	9,098,273	Euro	0.940	8,552,377	6,841,901	5,874,936	(1,403,683)	(1,403,683)	1,710,475	1,819,655
Luxemburgo	2000	113,896	Euro	0.940	107,062	107,062	95,592	(18,304)	(18,304)	0	0
	2001	113,896	Euro	0.940	107,062				0	107,062	113,896
Nueva Zelandia	2000 Pagado por adelanto en 1999	13,209	Dólar EE.UU.				13,209		0		
	2000	356,953	Dólar de Nueva Zelandia	1.870	667,502	667,502	311,799	(45,154)	(45,154)		
	Total 2000	370,162	Dólar de Nueva Zelandia	1.870	667,502	667,502	325,008	(45,154)	(45,154)	0	0
	2001 Pagado por adelanto 2000	65,507	Dólar de Nueva Zelandia	1.870	122,498	122,498	57,220	(8,287)	(8,287)		
	2001	304,655	Dólar de Nueva Zelandia	1.870	569,705	569,705	289,678	(14,977)	(14,977)		
	Total 2001	370,162	Dólar de Nueva Zelandia	1.870	692,203	692,203	346,898	(23,264)	(23,264)	0	0

RENDIMIENTO INDICATIVO DEL MECANISMO DE TIPOS DE CAMBIO FIJOS EN RELACIÓN CON LOS PAGOS EFECTUADOS AL FONDO MULTILATERAL POR LAS PARTES MEDIANTE EL MECANISMO

Partes	Año	Promesas en la 11ª Reunión de las Partes				Proporción de pagos para el año			Total (pérdida) o ganancia respecto de pagos en dólares EE.UU.	Promesas pendientes	
		Dólares EE.UU.	Monedas nacionales	Tipos de cambio	Monedas nacionales	Monedas nacionales	Valor actual en dólares EE.UU.	(Pérdida)/ ganancia en dólares EE.UU.		Monedas nacionales	Dólares EE.UU.
República Checa	2000	202,668	Corona checa	35.060	7,105,530	7,105,530	188,771	(13,897)	(13,897)	0	0
	2001	202,668	Corona checa	35.060	7,105,530				0	7,105,530	202,668
Reino Unido	2000 PN Valor residual	7,104,537	Libra esterlina	0.620	4,404,813	4,404,813	6,477,665	(626,871)	(626,871)		
	2000 PN Cobro	1,420,907	Libra esterlina	0.620	880,963	880,963	1,258,869	(162,038)	(162,038)		
	Total 2000	8,525,444	Libra esterlina	0.620	5,285,775	5,285,775	7,736,535	(788,909)	(788,909)	0	0
	2001	8,525,444	Libra esterlina	0.620	5,285,775				0	5,285,775	8,525,444
	2001		Libra esterlina	0.620					0		
	Total 2001	8,525,444	Libra esterlina	0.620	5,285,775	0	0	0	0	5,285,775	8,525,444
Suecia	2000	1,452,508	Corona sueca	8.330	12,099,392	12,099,392	1,173,786	(278,722)	(278,722)		
	2000	363,127	Corona sueca	8.330	3,024,848				0	3,024,848	363,127
	Total 2000	1,815,635	Corona sueca	8.330	15,124,240	12,099,392	1,173,786	(278,722)	(278,722)	3,024,848	363,127
	2001	1,452,508	Corona sueca	8.330	12,099,390	12,099,390	1,173,786	(278,722)	(278,722)		
	2001	363,127	Corona sueca	8.330	3,024,848				0	3,024,848	363,127
	Total 2001	1,815,635	Corona sueca	8.330	15,124,238	12,099,390	1,173,786	(278,722)	(278,722)	3,024,848	363,127
Suiza	2000	1,866,667	Franco suizo	1.500	2,800,000	2,800,000	1,714,846	(151,821)	(151,821)		
	2000	80,000	Dólar EE.UU. (Aprobado bilateral)						0		
	2000	88,385	Franco suizo	1.500	132,578	132,578	77,147	(11,238)	(11,238)		
	Total 2000	2,035,052	Franco suizo	1.500	2,932,578	2,932,578	1,791,993	(163,059)	(163,059)	0	0
	2001 Pagado por adelanto en 2000	80,000	Franco suizo	1.500	120,000	120,000	69,829	(10,171)	(10,171)		
	2001	71,230	Dólar EE.UU. (Aprobado bilateral)						0		
	2001	1,883,822	Franco suizo	1.500	2,825,733				0	2,825,733	1,883,822
	Total 2001	2,035,052	Franco suizo	1.500	2,945,733	120,000	69,829	(10,171)	(10,171)	2,825,733	1,883,822
TOTAL		126,179,917	NO SE APLICA	NO SE APLICA	NO SE APLICA	NO SE APLICA	63,552,840	(10,807,413)	(10,807,413)	NO SE APLICA	50,375,559
